Whilst preparing the program for a seminar on ‘heritage studies’ in the context of Asia, I (not without difficulties) was translating the position paper from English into French, when I realized just how much the research questions would have to be changed had I written the text in an Asian language. I asked an Indonesian friend to translate the text for me, and he stumbled upon various problems concerning the meanings of the words that I had used, concluding that it was “impossible to say the same things in Indonesian”. Our failure to accurately translate made me realize that these ‘problems’ were, in se, valuable research objects. This ‘accident’ opened up a research avenue on heritage and Asian languages that I am now starting to develop through two collective research projects. It led me to consider the full and still undeveloped potential of ‘critical heritage studies’ of Asia and Europe.

Adele Esposito
Asian heritages there is something common to various case studies located in people’s everyday lives. Even if some of these authors have past that are rarely labeled ‘heritage’, as they are embedded shed light on ‘alternative’ approaches to the legacies of the and management of heritage; on the other hand, they have local residents and associations) concerning the ownership approaches and the interests of other social groups (namely, as heritage from a ‘critical perspective’. Exported heritages As heritage, as an institutional practice, has mainly been based on European understandings of values, scholars working on non-Western contexts have played a paramount role in deconstructing assumptions concerning notions and well-rooted practices of heritage management. In this framework, Asia has been considered as an irreducible source of research materials for addressing productive critiques of dominant heritage approaches. Developing this perspective, scholars focusing on various contexts have pursued two main avenues of investigation: one the one hand, they have studied the conflicts between institutional approaches and the interests of other social groups (namely, local residents and associations) concerning the ownership and management of heritage; on the other hand, they have shed light on ‘alternative’ approaches to the legacies of the past that are rarely labeled ‘heritage’, as they are embedded in people’s everyday lives. Even if some of these authors have questioned the conceptual and geographical boundaries of Asia, various initiatives in the field, including the publication of edited volumes and conferences, have considered Asia ‘as a whole’. By doing so, it has been implicitly assumed that there is something common to various case studies located in the continent that make it possible to put them together under the common umbrella of Asian heritages and to imagine policies and measures that would specifically address this region. Of course, I appreciate that, as scholars and teachers, we must position ourselves in the international arena of area studies and we have to define our field of knowledge in order to raise the interests of our readers and students. However, by advancing in the exploration of the field, I have realized that theorizing the heritage of Asia is becoming a well-established avenue of inquiry. So, in this brief introduction to a Focus on ‘critical approaches to heritage in Asia and Europe’, I would like to raise two questions: first, why is scholarship in this field developing this common position? and, second, what is specific to heritage in the contexts of Asia, if not its great diversity? I would like to suggest that future research queries the assumption of ‘commonality’ and ‘singularity’ of heritage in the context of Asia, through extensive ethnographic and comparative research. This is, in my view, one of the potential and promising developments of critical heritage studies in the context of Asia.

Heritage, as an institutional practice aiming for the conservation of selected remains from the past, was born in Western Europe, and was later ‘exported’ to the European colonies, and namely to Asia. Throughout the 20th century, international organizations, and especially UNESCO after its creation in 1946, have contributed to the dissemination of European-based notions of values on a global scale. The impacts of this ‘movement’ – from Europe to Asia – have been widely addressed by scholars who have identified the discrepancies between an international heritage culture and local contexts. As a reaction to the cumbersome presence of the West as a reified conceptual entity, however, the critical approach has sometimes reacted by stiffening Asia as a counter-category. It has contributed to the consideration of Asia as ‘the other’, to making Asia an all-encompassing category of thought, a premise of theories on heritage to be further developed. There is the risk of creating a new monolithic cultural construct to balance the power of the West; hence, to renew and strengthen the dualism between the East and the West, defining Asia as a source of alternative practices in the field of heritage (as it has been for alternative modernities). Along with the category of Asia, contemporary research on heritage in the continent has widely focused on the ‘people and the communities’, and has produced relevant ethnographies. Underpinned by the serious engagement (sometimes even the activism) of scholars and practitioners who want to give a voice to marginalized groups and approaches, this perspective tends to be rigidified in a common place, which conflicts with ‘Asian approaches’ from the grassroots as diametrically opposed to Western understandings of heritage.

I would like to address this ‘stiffening’ of contemporary research on heritage around new categories, and to claim that scientific investigations in this field constantly have to re-question the general relevance of their findings in order to address, critically, a continent that is characterized by such a diversity. If Asian countries do have something in common in the field of heritage, this is, paradoxically, the presence of Europe, both as a colonial power and as the place of origin of the theories and practices, which have been disseminated throughout Asia starting from the second half of the 19th century. However, far from being a coherent system that is passively ‘received’, the ‘micro-histories’ of heritage conservation show that European cultures have been constantly renegotiated at various levels. Kastelijn has argued that, as a professional archaeologist in Laos, she had to adapt her technical knowledge and methodologies to local conceptions of sacredness that dictate what has to be conserved and how. In this Focus section, Huang shows how the World Heritage Discourse promoted by UNESCO’s official documents has been appropriated by various social agents in Taiwan, to the point of being ‘reversed’ (diverted from its original presuppositions and objectives). Di Pietro shows how the ‘creative industry’ policy, originating in Europe, is ‘translated’ in the context of China and is strategically used by governmental bodies and a community of artists for their own objectives. To what extent can we still speak about ‘Eurocentric heritage cultures’, when the elements that compose these cultures are readapted and transformed?

A field of encounters Drawing on these examples, I would like to make one step forward and to approach heritage in the context of Asia as a field of multi-directional connections (rather than as the clash between two worldviews) that generate local assemblages of heritage notions, measures, and practices, coming from various backgrounds, and re-contextualized in the strategic agendas of the stakeholders involved in heritage conservation. Europeans have long been fascinated by the ability that the ‘East’ represents, as shown by Orientalism and by the numerous influences in the field of the arts and spirituality. But, vice versa, Eastern cultures have (and are) attracted by what the ‘West’ represents for them. This is particularly true in the field of heritage where European theorists, lawyers, and practitioners are seen

Above: Offerings at Wat Phnom, Cambodia (photo by author, July 2013).
as breed authorities. Mutual fascination and influences help re-conceptualize heritage as a field of encounters, in a historical perspective. So, further research – and this is the perspective we develop in the framework of the MA Program ‘Critical Heritage Studies of Asia and Europe’ (see ‘This Focus’ below) – shall investigate the encounters between different notions and approaches to heritage, which create the opportunities for productive exchanges (and sometimes for dynamic controversies) between cultures. These encounters are often changing and unstable; first of all because they result from daily practices of conservation and from the evolving dialogues between the people involved in specific heritage programs; and secondly, because in the present context of globalization, a large number of heritage notions, measures, and practices circulate quickly across the countries, and participate in the elaboration of syncretic heritage cultures. These ‘local assemblages’ are not visible to those who choose to study heritage only through the analysis of official texts (‘on paper’), since they are produced in the ‘interstitial spaces’ (e.g., laws, conventions, policies, as they are described to study heritage). These encounters are often changing and unstable; first of all because they result from daily practices of conservation and from the evolving dialogues between the people involved in specific heritage programs; and secondly, because in the present context of globalization, a large number of heritage notions, measures, and practices circulate quickly across the countries, and participate in the elaboration of syncretic heritage cultures. These ‘local assemblages’ are not visible to those who choose to study heritage only through the analysis of official texts (‘on paper’), since they are produced in the ‘interstitial spaces’ (e.g., laws, conventions, policies, as they are described to study heritage)

**This Focus**

The aim of this Focus section is to give an account of the research perspective developed by a group of young scholars (MA students, PhD candidates, and post-doctoral fellows) and heritage practitioners who gravitate around the research cluster Asian Heritages of the International Institute for Asian Studies (IIAS) and the MA Program ‘Critical Heritage Studies of Asia and Europe’. In 2013, IIAS and IAS (Leiden University Institute for Area Studies) jointly launched this MA track to address the issue of Heritage in a pluridisciplinary and interactive fashion, combining teaching, research and community engagement. In this program, students learn to articulate their own scholarly approach from a plurality of social and cultural aspirations and stakes, reflecting the inherently contentious nature of cultural heritage in any given context. They indeed also learn to elaborate contextualized (research-based) methodologies of heritage practice, including historically and culturally sensitive heritage management policies.

With the objective of decentering knowledge on heritage management practice, the program sets out to establish a trans-regional network involving four universities in Europe and Asia: Leiden University, National Taiwan University, Yonsei University, and Gadjah Mada University. Students who wish to obtain the MA degree at Leiden University can also engage in a Double Degree track by completing an additional year at one of the Asian university partners.

The organizers of the Double Degree MA program consider this fertile ground for new theoretical and methodological insights on this highly contested subject. Drawing on individual research located in various contexts of Asia, our first group of students (academic year 2013-2014), together with young scholars who also work on heritage in Asia, have collectively produced a ‘manifesto’ with the purpose of initiating a proactive and policy-oriented debate on the politics of heritage, to which all our readers are invited to participate. Far from aspiring to speak about Asia as a whole, our statements wish to contribute to the field of heritage studies and are based on our knowledge of specific situations and places in Asia.

Adèle Esposito is a Research Fellow at CNRS/AUSSER, lecturer at IAS/Leiden University and coordinator of the MA Program ‘Critical Heritage Studies of Asia and Europe’. IAS/Faculty of Humanities, Leiden University.

References

1. Namely, the research project ‘Heritage Vocabularies for Architecture and Urbanism in Southeast Asia’, piloted by the Architecture School of Paris-Belleville’s research group AUSSER (Architecture, Urbanism, Society: Knowledge, Teaching, Research); and the prospective project ‘How do you say heritage? Intercultural encounters over heritage values and practices in East Asia-Europe’, piloted by the International Institute for Asia Studies (IIAS).
8. See for example, Daly & Winter. 2011. pp.5-8.
17. ibid., p.21.

Above: Wayang puppeteers in Indonesia to ‘adapt and bend’ official heritage discourses (Boonstra, 2010).
The notions of ‘heritage’, nowadays shared worldwide, were originally shaped following European cultural backgrounds and are mainly based on material authenticity, aesthetic qualities, and historical and artistic values. Disseminated on an international scale, first by the colonial powers, then by organizations such as UNESCO, and appropriated and reassembled by local agents, these notions deeply influence the way heritage is currently defined and managed on the global level. An emergent thinking developed by researchers, but also by international organizations, institutions, and practitioners in the field of critical heritage studies has recently started to call into question the dominant paradigms that influence heritage recognition, and to evaluate the relevance of these paradigms outside Europe, in particular in postcolonial contexts. We have observed that the current avenues of inquiry in heritage studies are keen on producing well-argued critiques of institutional heritage practices, but show some difficulties in proposing positive and forward-looking approaches for dealing with heritage in contemporary societies.

A manifesto 

This text is an expression in response to the manifesto produced by the Association of Critical Heritage Studies in 2011. A team of MA students and PhD candidates, enrolled in the Leiden University program Critical Heritage Studies of Asia and Europe have compiled this text, with support from the MA program coordinator, Adèle Esposito, and independent researcher, Ian Dull. This manifesto aims to foster debates, raise critiques, and inspire new ideas that deepen the understanding of the complex phenomenon of heritage in contemporary societies. Based on our research in various contexts of Asia, we wish to make some preliminary statements, which may help to problematize contemporary heritage approaches and elaborate on policies and management measures.

Asia is characterized by a high diversity of religious, linguistic, and cultural contexts. We have observed that, while national institutions tend to endorse international heritage discourses and to conceive heritage through the filter of postcolonial cultural influences, numerous social groups and individuals show an emerging concern for heritage and contest national discursive formations – sometimes open conflicts – encourage us to critically address the politics of heritage and inspire new ideas that deepen the understanding of the politics of significance (Herzfeld 2000) beg to be deconstructed. Institutional bodies must deepen their awareness of the regimes of values, which influence their selections. Authenticity is an essential qualifying factor defining the value of cultural heritage. In institutional heritage conservation, and especially in those programs led by international organizations, judgments of authenticity mainly lie with the experience of the past in terms of the form, the function, as well as the material value, sometimes regardless of heritage evolution through time. In line with the Nara Document of Authenticity of 1994, we find there is a need to contribute to a broader understanding of this criterion by different population groups in different periods, and that the Asian contexts we have studied offer complex ideas of what is authentic and why. Authenticity shall be perceived in different contexts in which all kinds of interactions between heritage and people are taken into account. Our research on Hollistat See in Guangdong has shown that the replica of the World Heritage Site of Hollistat (an Austrian city) challenges the internationally shared notion of authenticity based on the cult of the ‘original’. We have discovered that, the promoters and the users of the new city attach cultural meanings and social values to the ‘copy’ that are related to the fascination with foreign heritage and culture. Analyzing the case of Hollistat See, authenticity and fakeness appear to be relative and questionable categories. This extreme example leads us to question the plurality of visions encompassed by the notion of authenticity. Yet previous research has often ridiculed and condemned these kinds of projects. Breaking with this judgmental attitude, we call for further research, aiming to understand the social, political, and cultural contexts, which give rise to specific, sometimes disruptive, ideas of authenticity.

Ideas of authenticity 

Heritage, as an institutional practice, is highly political and hierarchical. Dominant social agents, political and cultural elites, decide which legacies deserve special attention, while others – that may have fundamental values for other social groups – lie outside heritage recognition. Our research has shown that this selective process is particularly strong in the field of ‘intangible cultural heritages’. Why should a performative genre be superior to another within a cultural discourse? National institutions tend to overlook this question and to take superiority for granted, when providing a tentative list of ‘cultural masterpieces’ to UNESCO. When the Peking Opera was inscribed on the UNESCO’s Representative List of the Intangible Cultural Heritage (ICH) in 2010, for example, very little was said to argue for the genre’s preeminent status (fig. 2). It was described as the national opera par excellence, based on the fact that Chinese intellectuals had invented this genre in the early 20th century, with the ideology of cultural nationalism as a backdrop. These “politics of significance” (Herzfeld 2000) beg to be deconstructed. Institutional bodies must deepen their awareness of the regimes of values, which influence their selections. Authenticity is an essential qualifying factor defining the value of cultural heritage. In institutional heritage conservation, and especially in those programs led by international organizations, judgments of authenticity mainly lie with the experience of the past in terms of the form, the function, as well as the material value, sometimes regardless of heritage evolution through time. In line with the Nara Document of Authenticity of 1994, we find there is a need to contribute to a broader understanding of this criterion by different population groups in different periods, and that the Asian contexts we have studied offer complex ideas of what is authentic and why. Authenticity shall be perceived in different contexts in which all kinds of interactions between heritage and people are taken into account. Our research on Hollistat See in Guangdong has shown that the replica of the World Heritage Site of Hollistat (an Austrian city) challenges the internationally shared notion of authenticity based on the cult of the ‘original’. We have discovered that, the promoters and the users of the new city attach cultural meanings and social values to the ‘copy’ that are related to the fascination with foreign heritage and culture. Analyzing the case of Hollistat See, authenticity and fakeness appear to be relative and questionable categories. This extreme example leads us to question the plurality of visions encompassed by the notion of authenticity. Yet previous research has often ridiculed and condemned these kinds of projects. Breaking with this judgmental attitude, we call for further research, aiming to understand the social, political, and cultural contexts, which give rise to specific, sometimes disruptive, ideas of authenticity.

Dear readers of The Newsletter, you too are welcome to respond to this manifesto. Do you work on heritage in the context of Asia? Would you like to make a statement drawing on your own research?

You are invited to submit a short article (max 400 words) before 15 Dec 2014, to the following email address: criticalheritagestudies@gmail.com

Selected contributions will be published in the next issue of The Newsletter (issue #70, February 2015).
Condemnation of memory

Institutional heritage in modern Western societies is a process of accumulation and classification of objects (Harrison 2013). In the contemporary world, which is already overwhelmed by data, the indiscriminate collection of heritage artifacts and sites might result in a sterile archival census of past remains. As argued by Harrison (2012), an artifact, despite being considered as valuable in the past, might have lost its qualities for present societies. For this reason, various social agencies must undertake a conscious and honest process of heritage assessment to judge what has value today, for whom, and why. We even assert further by saying that the results of this process may imply that certain legacies from the past can be destroyed, because they lack importance in contemporary times, or because they embody negative values that societies wish to ‘evacuate’. The history of humankind presents numerous cases in which heritage was deliberately negated.

Taking stock of transformations

Endowed with authenticity, conserving material heritage was long considered an end in itself. While that tradition is not over, critiques of it have meant that alternative justifications for heritage conservation are increasingly prevalent: identity, development, and tourism represent the most common few. Yet employing heritage to work for so many aims only reinforces the concept of its uniqueness. Indeed, what other cultural product is tasked with so much political and economic work? Nowhere is this truer than in cities, which serve as economic, political, cultural, and social hubs, and host any number of the diverse representations of these pillars of society. Where heritage once struggled to survive in cities facing development, ‘heritagization’ is now a default, with the use of heritage districts to promote urban economic development and revitalization for touristic pleasures an almost ubiquitous desire. In opposition to the diversity of city forms and the buildings within them, the logics, and the heritage they produce, stay the same. Gentrified streets reign, alienating residents from their cities, despite all of the talk of localized identity and development. The consistent use of these same logics worldwide represents a new form of authenticity. Where authenticity responded to scientific needs, identity, development, and tourism only respond to new incentives. Though the impact of heritage is in a number of domains cannot be denied, why must heritage be a necessary discourse in every place? Heritage is no doubt one of the defining methods of our time for taking stock of transformations, yet, as with any methodology, we must inquire into which phenomena is best suited to study. One cannot forget that heritage and the past it includes form only one portion of human lives in the present.

A special thanks to Rebecca Bego, Siobhan Campbell, Sonja Laukkanen, and Non Arkaraprasertkul for their participation in our informal ‘Manifesto writing sessions’. And, last but not least, our gratitude to professor Michael Herzfeld for inspiring us.

Non Arkaraprasertkul, from Harvard University, and a postdoctoral fellow at the New York University in Shanghai, has responded to this manifesto with the following text.

Toward affordable and diverse urbanity: historic preservation of a global city

My research deals with the preservation of historic housing in the center of Shanghai, known as lilongs. Shanghai’s government regards the historic preservation of select sites, including the lilongs, as essential to the branding of a city with global ambitions. Yet, there is little consideration for the ways in which existing residents of said ‘historical monuments’ fit into the overall architectural preservation of the sites. Hence, we are seeing an interest in architectural preservation rather than a preservation of culture and way of life. How did I arrive at such a conclusion? The answer to such a process lies in both the planning policy and the historic preservation program. You may wonder why designated historic structures are not clustered in groups but scattered around the city. That’s because the Shanghai government handpicks ‘worthy’ structures to preserve, making the ‘unworthy’ structures available for immediate bulldozing. As a result, you find many ‘preserved historic sites’ in the middle of surrounding high-rise buildings, and the remaining residents, who are mostly older, find such encroachment to be daunting. They are used to shopping at cheap street markets, but due to the new urban development, find themselves surrounded by ‘modern’ supermarkets where fruit and vegetables cost ten times more. The same changes apply to the residents’ social lives that they used to share with neighbors from nearby communities. Once the network of cross-community friendships and contacts is gone, remaining residents are unable to maintain the sense of a neighborhood, and they may eventually move.

I believe that there is a possibility for the preservation of both architecture and community culture. Even though Shanghai technically belongs to everyone, no one with an income lower than that of the upper middle class will want to travel to the city if it becomes too expensive. In addition, the monotony of having just one class of residents in a city is a kiss of death for urban livability. If the only method of preservation is one that emphasizes architecture at the expense of older residents who become displaced (even if they choose to be displaced for the money offered to them), we will end up with a proto-upper-middle class city that lacks diversity and community culture. We should not just aim for preservation of architecture and culture, but we should aim for diversity. I believe that if we create a livable environment for the residents, they will want to stick around to tell stories of the past to the younger generations and the newcomers to the city. Isn’t that what preservation is all about?

People criticize the ‘Disney Land’ approach to preservation because it only maintains the architectural façade, not the social heart. Thus, most people visiting a renovated lilong will know little, or nothing of the history of the place, and will simply see that it ‘looks old and different’. But I believe that the new and the old can co-exist. The old residents are also happy to see the city grow and develop, and they want to be a part of it despite their age. So it is unfair to think that because they are old and probably poor, they should not be living in the city center. In fact, because they are old and know the place well, they care most for the place. Going back to what the urbanist Jane Jacobs used to say, the sense of belonging ‘from within’ is precisely what creates the sense of safety and community – not the security cameras and the patrol of pint-sized old-looking uniforms hired to symbolize, in the most superficial way, some sense of history.